

**«KAFKAS ÜNİVERSİTESİ»**  
**KARS, TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**VE**  
**«AZERBAYCAN DEVLET PEDAGOJİ ÜNİVERSİTESİ »**  
**BAKÜ, AZERBAYCAN CUMHURİYETİ**  
**ARASINDA İŞ BİRLİĞİ**  
**ANLAŞMASI**

**BÖLÜM I**

**PROTOKOLÜN TARAFLARI VE AMAÇLARI**

1. Protokol metni içerisinde yer alan üniversiteler bundan böyle "Taraflar" olarak adlandırılacaktır.
2. Bu protokolün amacı eğitim, bilim, kültür ve sanat dalları ile tüm eğitim-öğretim alanlarında ortak projeler yürütmek, ortak bilimsel araştırmalar ve yayınlar yapmak, her düzeyde öğrenci ve öğretim üyesi değişimi yapmak, ortak bilimsel ve teknik geziler, sportif faaliyetler ve bilimsel toplantılar düzenlemek, her iki üniversiteyi uygun şekilde tanıtıcı faaliyetler yapmaktır.

**BÖLÜM II**

**EĞİTİM-ÖĞRETİM, BİLİMSEL ARAŞTIRMALAR VE YAYINLAR**

Taraflar aşağıda sunulan maddeler üzerinde ortak faaliyetler yürütmek üzere anlaşmışlardır.

3. Taraflar her iki üniversite bünyesinde bulunan fakülte, enstitü, ve yüksekokullarda sürdürülen eğitim ve öğretimin geliştirilmesi ve uluslararası standartlara uyumlu hale getirilmesi konusunda ortak çalışma yürütürler.
4. Taraflar tüm eğitim-öğretim alanlarında ortak konular üzerinde bilimsel araştırmalar, projeler ve bilimsel yayınlar yaparlar.

**BÖLÜM III**

**ÖĞRETİM ÜYESİ VE ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ**

5. Taraflar birlikte çalışma yapılacak olan bilim dallarının önceden bildirmek kaydıyla, öğretim elemanı değişimi yapabilirler. Eğitim-öğretim amacıyla yapılan bu görevlendirmeler her iki ülkenin hukuk sistemine göre yürütülür. Taraflar, bu şekilde görevlendirilen öğretim elemanlarının barınma ihtiyaçlarını karşılamayı kabul ederler. Görevlendirme süresi dışında doğabilecek barınma ihtiyacından taraflar sorumlu tutulamazlar.
6. Taraflar, kabul edecekleri kontenjanları ve koşulları önceden bildirmek kaydıyla, staj yapmak üzere karşılıklı öğrenci değişimini ve staj için gelen öğrencilerin barınma ihtiyacını uygun zamanlarda karşılamayı kabul ederler. Staj yapan öğrenci sayısı ve barınma koşulları konuk eden üniversite tarafından belirlenir. Staj süresi dışında doğabilecek barınma ihtiyacından taraflar sorumlu tutulamazlar.

## BÖLÜM IV

### BİLİMSEL TOPLANTILAR VE TANITIM FAALİYETLERİ

7. Taraflar, kongre, konferans, sempozyum, atölye çalışması gibi ortak bilimsel toplantılar ve spor yarışmaları yapmayı ve karşılıklı birbirlerini davet etmeyi kabul ederler.
8. Taraflar, yapılacak bu tür toplantılarda toplantıyı düzenleme ve organizasyon yükümlülüğünün toplantıyı düzenleyen tarafın sorumluluğunda olduğunu kabul ederler.
9. Taraflar, ortaklaşa yapılan tüm faaliyetlerde, her iki üniversiteyi kapsayan tanıtım çalışmaları yapmayı kabul ederler.

## BÖLÜM V

### ORTAYA ÇIKACAK SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ

10. Taraflar, ortaya çıkacak sorunları iyi niyet ve karşılıklı görüşmeler yolu ile çözmeyi kabul ederler.

## BÖLÜM VI

### PROTOKOLÜN SÜRESİ VE YÜRÜRLÜK

11. İmzalanan bu protokol beş (5) yıl süreyle geçerlidir. Bu süre sonunda taraflardan bir itiraz gelmemesi durumunda ve bir defaya mahsus olmak üzere, protokol süresi beş (5) yıl süreyle uzar. İkinci beş (5) yıl sonunda protokol süresi kendiliğinden sona erer.
12. Taraflar, birbirlerine altı aydan önceden yazılı olarak bildirmek şartıyla, protokolü tek tarafı olarak sonlandırma hakkına sahip olduklarını kabul ederler.
13. Hazırlanan protokol ve muhtemel ek protokoller, her iki ülkenin yetkili kurumlarının onayından sonra yürürlüğe girer.

«Kafkas Üniversitesi»  
(Kars, Türkiye Cumhuriyeti)  
Adına

Rektör, Prof. Dr. Sami ÖZCAN

Tarih: 06/11/2018

Adres: Kafkas Üniversitesi Paşaçayırı  
Kampüsü 36040 Kars, Türkiye  
Tel : +90 (474) 225 11 59  
Faks : +90 (474) 225 11 60  
e-posta: rektor@kafkas.edu.tr

«Azerbaycan Devlet Pedagoji Üniversitesi»  
(Bakü, Azerbaycan Cumhuriyeti)  
Adına

Rektör, Prof. Dr. Cafer M. JAFAROV

Tarih: 06/11/2018

Adres: Ü. Hacıbəyov sokağı 34,  
Bakü, Azərbaycan  
Tel : (+994 012) 598-37-71  
Faks : (+994 012) 493-00-26  
e-posta: adpu@azeri.com